

Journals

No. 22 (Unrevised)

Monday, February 22, 2016

11:00 a.m.

Journaux

N^o 22 (Non révisé)

Le lundi 22 février 2016

11 heures

PRAYER

PRIÈRE

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons), — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexiste;

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region; (*Government Business No. 2*)

And of the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka), — That the motion be amended by replacing all the words after the words “That the House” with the following:

“(a) urge the government to re-establish Canada's influence within the international decision-making process in the fight against terrorism and rebuild the trust Canada has lost with its allies by reversing its decision to withdraw CF-18s from the air combat mission, which essentially removes Canada from any combat role; (b) ensure Canadian humanitarian relief does not directly or indirectly support jihadi terrorism; and (c) express its appreciation and pride to all members of the Canadian Armed Forces, and in particular, Special Operation Forces and the RCAF members in the Air Task Force, including CF-18 pilots, and thank them for their extraordinary efforts in the fight against terrorism and for protecting Canadians at home.”

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, February 18, 2016, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka), seconded by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), — That, given Canada and Israel share a long history of friendship as well as economic and diplomatic relations, the House reject the Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement, which promotes the demonization and delegitimization of the State of Israel, and call upon the government to condemn any and all attempts by Canadian organizations, groups or individuals to promote the BDS movement, both here at home and abroad.

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région; (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

Et de l'amendement de M^{me} Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « Que la Chambre », de ce qui suit :

« a) presse le gouvernement de rétablir l'influence du Canada au sein du processus de décisions internationales sur la lutte antiterroriste et la confiance de ses alliés en annulant le retrait des CF-18 des frappes aériennes, mettant essentiellement le Canada à l'écart de toute implication dans le combat; b) veille à ce que l'aide humanitaire du Canada ne soutienne en aucun cas, directement ou indirectement, le terrorisme djihadiste; c) exprime sa reconnaissance et sa fierté à l'endroit de tous les membres des Forces armées canadiennes, en particulier ceux des forces d'opérations spéciales et de l'Aviation royale du Canada qui faisaient partie de la force opérationnelle aérienne, dont les pilotes de CF-18, et les remercie pour les efforts extraordinaires qu'ils ont déployés dans la lutte antiterroriste et la protection des Canadiens au pays. »

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 18 février 2016, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Clement (Parry Sound—Muskoka), appuyé par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill), — Que, étant donné l'amitié et les relations économiques et diplomatiques de longue date qui unissent le Canada et Israël, la Chambre rejette la campagne du mouvement Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS), qui encourage la diabolisation et la délégitimation de l'État d'Israël, et prie le gouvernement de condamner toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS, ici et à l'étranger.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 14 — Vote n° 14)

YEAS: 229, NAYS: 51

POUR : 229, CONTRE : 51

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Allison	Ambrose	Amos	Anderson
Arnold	Ayoub	Bains	Barlow
Baylis	Beech	Bennett	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boissonnault	Bossio	Brassard	Breton
Brison	Brown	Caesar-Chavannes	Calkins
Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Cormier	Cuzner
Dabrusin	DeCoursey	Deltell	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	Ellis	Eyking	Eyolfson
Falk	Fast	Fergus	Fillmore
Finley	Finnigan	Fisher	Foote
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Freeland	Fry
Gallant	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Graham
Grewal	Hajdu	Harder	Hardie
Harper	Harvey	Hehr	Housefather
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Joly
Jones	Jordan	Kelly	Kent
Kitchen	Kmicc	Lake	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leitch
Lemieux	Leslie	Levitt	Liepert
Lobb	Lockhart	Long	Ludwig
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCallum	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nater
Nault	Nicholson	Nuttall	Oliphant
Oliver	O'Regan	O'Toole	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Qualtrough	Raitt	Raves
Reid	Rempel	Richards	Rioux
Ritz	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Schulte	Serré	Sgro

Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sopuck	Sorbara	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tassi
Tootoo	Trost	Trudeau	Van Kesteren
Van Loan	Vandal	Vaughan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskij	Yurdiga
Zimmer — 229			

NAYS — CONTRE

Angus	Arseneault	Ashton	Aubin
Bagnell	Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau
Cannings	Caron	Choquette	Christopherson
Cullen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Fortin	Garrison	Gill
Hardcastle	Hughes	Johns	Jolibois
Julian	Kwan	Laverdière	MacGregor
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen
Moore	Mulcair	Nantel	Plamondon
Quach	Ramsey	Rankin	Saganash
Sansoucy	Stetski	Stewart	Thériault
Trudel	Weir	Whalen — 51	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the Third Report of the Committee, which was as follows:

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le troisième rapport du Comité, dont voici le texte :

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Public Accounts:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent des comptes publics :

Salma Zahid for Jati Sidhu

Salma Zahid remplace Jati Sidhu

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

William Amos
Niki Ashton
Larry Bagnell

William Amos
Niki Ashton
Larry Bagnell

Pam Damoff
 Matt DeCoursey
 Doug Eyolfson
 Yvonne Jones
 Bernadette Jordan
 Robert-Falcon Ouellette
 Yves Robillard
 Adam Vaughan

Pam Damoff
 Matt DeCoursey
 Doug Eyolfson
 Yvonne Jones
 Bernadette Jordan
 Robert-Falcon Ouellette
 Yves Robillard
 Adam Vaughan

Standing Committee on Access to Information,
 Privacy and Ethics

Comité permanent de l'accès à l'information, de la
 protection des renseignements personnels et de
 l'éthique

Emmanuel Dubourg

Emmanuel Dubourg

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Comité permanent de l'agriculture et de
 l'agroalimentaire

Mike Bossio
 Julie Dabrusin
 Mark Eyking
 T.J. Harvey
 Linda Lapointe
 Denis Paradis
 Jean-Claude Poissant
 Jati Sidhu

Mike Bossio
 Julie Dabrusin
 Mark Eyking
 T.J. Harvey
 Linda Lapointe
 Denis Paradis
 Jean-Claude Poissant
 Jati Sidhu

Standing Committee on Canadian Heritage

Comité permanent du patrimoine canadien

John Aldag
 Frank Baylis
 Randy Boissonnault
 Bob Bratina
 Bill Casey
 Serge Cormier
 Greg Fergus
 Andy Fillmore
 Darren Fisher
 Colin Fraser
 David Graham
 Kamal Khera
 David Lametti
 Stéphane Lauzon
 Paul Lefebvre
 Joël Lightbound
 Alaina Lockhart
 Wayne Long
 Jean-Claude Poissant
 Jean Rioux
 Peter Schiefke
 Scott Simms
 Adam Vaughan
 Kate Young

John Aldag
 Frank Baylis
 Randy Boissonnault
 Bob Bratina
 Bill Casey
 Serge Cormier
 Greg Fergus
 Andy Fillmore
 Darren Fisher
 Colin Fraser
 David Graham
 Kamal Khera
 David Lametti
 Stéphane Lauzon
 Paul Lefebvre
 Joël Lightbound
 Alaina Lockhart
 Wayne Long
 Jean-Claude Poissant
 Jean Rioux
 Peter Schiefke
 Scott Simms
 Adam Vaughan
 Kate Young

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Comité permanent de la citoyenneté et de
 l'immigration

Gary Anandasangaree
 Sean Casey
 Sukh Dhaliwal
 Emmanuel Dubourg

Gary Anandasangaree
 Sean Casey
 Sukh Dhaliwal
 Emmanuel Dubourg

Julie Dzerowicz
 Fayçal El-Khoury
 Peter Fonseca
 Peter Fragiskatos
 Ken Hardie
 Angelo Iacono
 Majid Jowhari
 Darshan Singh Kang
 Iqra Khalid
 Kevin Lamoureux
 Michael Levitt
 Ron McKinnon
 Alexandra Mendès
 Eva Nassif
 Yves Robillard
 Dan Ruimy
 Ramesh Sangha
 Marc Serré
 Jati Sidhu
 Sonia Sidhu
 Sven Spengemann
 Arif Virani

Julie Dzerowicz
 Fayçal El-Khoury
 Peter Fonseca
 Peter Fragiskatos
 Ken Hardie
 Angelo Iacono
 Majid Jowhari
 Darshan Singh Kang
 Iqra Khalid
 Kevin Lamoureux
 Michael Levitt
 Ron McKinnon
 Alexandra Mendès
 Eva Nassif
 Yves Robillard
 Dan Ruimy
 Ramesh Sangha
 Marc Serré
 Jati Sidhu
 Sonia Sidhu
 Sven Spengemann
 Arif Virani

Standing Committee on Environment and Sustainable
 Development

Frank Baylis
 Julie Dabrusin
 Pam Damoff
 Julie Dzerowicz
 Andy Fillmore
 Sean Fraser
 Pam Goldsmith-Jones
 Mark Holland
 Gudie Hutchings
 Darshan Singh Kang
 Kamal Khera
 Denis Lemieux
 Lloyd Longfield
 Karen Ludwig
 John McKay
 Ron McKinnon
 Joyce Murray
 Robert Nault
 Joe Peschisolido
 Jean-Claude Poissant
 Pablo Rodriguez
 Peter Schiefke
 Brenda Shanahan
 Gagan Sikand
 Geng Tan
 Filomena Tassi
 Dan Vandal
 Jonathan Wilkinson

Comité permanent de l'environnement et du
 développement durable

Frank Baylis
 Julie Dabrusin
 Pam Damoff
 Julie Dzerowicz
 Andy Fillmore
 Sean Fraser
 Pam Goldsmith-Jones
 Mark Holland
 Gudie Hutchings
 Darshan Singh Kang
 Kamal Khera
 Denis Lemieux
 Lloyd Longfield
 Karen Ludwig
 John McKay
 Ron McKinnon
 Joyce Murray
 Robert Nault
 Joe Peschisolido
 Jean-Claude Poissant
 Pablo Rodriguez
 Peter Schiefke
 Brenda Shanahan
 Gagan Sikand
 Geng Tan
 Filomena Tassi
 Dan Vandal
 Jonathan Wilkinson

Standing Committee on Finance

Omar Alghabra
 Gary Anandasangaree
 Vance Badawey
 Terry Beech
 Randy Boissonnault

Comité permanent des finances

Omar Alghabra
 Gary Anandasangaree
 Vance Badawey
 Terry Beech
 Randy Boissonnault

Celina Caesar-Chavannes
 François-Philippe Champagne
 Arnold Chan
 Anju Dhillon
 Peter Fragiskatos
 T.J. Harvey
 Linda Lapointe
 John McKay
 Marc Miller
 Joyce Murray
 Joe Peschisolido
 Michel Picard
 Yasmin Ratansi
 Anthony Rota
 Raj Saini
 Randeep Sarai
 Erin Weir
 Borys Wrzesnewskyj

Celina Caesar-Chavannes
 François-Philippe Champagne
 Arnold Chan
 Anju Dhillon
 Peter Fragiskatos
 T.J. Harvey
 Linda Lapointe
 John McKay
 Marc Miller
 Joyce Murray
 Joe Peschisolido
 Michel Picard
 Yasmin Ratansi
 Anthony Rota
 Raj Saini
 Randeep Sarai
 Erin Weir
 Borys Wrzesnewskyj

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Serge Cormier
 Rodger Cuzner
 Mark Eyking
 Colin Fraser
 Pam Goldsmith-Jones
 Gudie Hutchings
 Yvonne Jones
 Wayne Long
 Rémi Massé
 Joyce Murray

Comité permanent des pêches et des océans

Serge Cormier
 Rodger Cuzner
 Mark Eyking
 Colin Fraser
 Pam Goldsmith-Jones
 Gudie Hutchings
 Yvonne Jones
 Wayne Long
 Rémi Massé
 Joyce Murray

Standing Committee on Foreign Affairs and
 International Development

Omar Alghabra
 Gary Anandasangaree
 René Arseneault
 Chandra Arya
 Ramez Ayoub
 Larry Bagnell
 Frank Baylis
 Terry Beech
 Mauril Bélanger
 Chris Bittle
 Bill Blair
 Randy Boissonnault
 Pierre Breton
 Celina Caesar-Chavannes
 Bill Casey
 Arnold Chan
 Shaun Chen
 Matt DeCoursey
 Sukh Dhaliwal
 Anju Dhillon
 Julie Dzerowicz
 Ali Ehsassi
 Fayçal El-Khoury
 Nathaniel Erskine-Smith
 Mark Eyking
 Doug Eyolfson
 Sean Fraser

Comité permanent des affaires étrangères et du
 développement international

Omar Alghabra
 Gary Anandasangaree
 René Arseneault
 Chandra Arya
 Ramez Ayoub
 Larry Bagnell
 Frank Baylis
 Terry Beech
 Mauril Bélanger
 Chris Bittle
 Bill Blair
 Randy Boissonnault
 Pierre Breton
 Celina Caesar-Chavannes
 Bill Casey
 Arnold Chan
 Shaun Chen
 Matt DeCoursey
 Sukh Dhaliwal
 Anju Dhillon
 Julie Dzerowicz
 Ali Ehsassi
 Fayçal El-Khoury
 Nathaniel Erskine-Smith
 Mark Eyking
 Doug Eyolfson
 Sean Fraser

Hedy Fry
 Mark Gerretsen
 Pam Goldsmith-Jones
 Karina Gould
 Anthony Housefather
 Ahmed Hussen
 Angelo Iacono
 Majid Jowhari
 Iqra Khalid
 Stéphane Lauzon
 Joël Lightbound
 Karen Ludwig
 Bryan May
 David McGuinty
 John McKay
 Joyce Murray
 Eva Nassif
 Seamus O'Regan
 Denis Paradis
 Kyle Peterson
 Michel Picard
 Yasmin Ratansi
 Jean Rioux
 Pablo Rodriguez
 Ruby Sahota
 Randeep Sarai
 Sonia Sidhu
 Sven Spengemann
 Marwan Tabbara
 Dan Vandal
 Anita Vandenbeld
 Arif Virani
 Jonathan Wilkinson
 Borys Wrzesnewskij
 Salma Zahid

Hedy Fry
 Mark Gerretsen
 Pam Goldsmith-Jones
 Karina Gould
 Anthony Housefather
 Ahmed Hussen
 Angelo Iacono
 Majid Jowhari
 Iqra Khalid
 Stéphane Lauzon
 Joël Lightbound
 Karen Ludwig
 Bryan May
 David McGuinty
 John McKay
 Joyce Murray
 Eva Nassif
 Seamus O'Regan
 Denis Paradis
 Kyle Peterson
 Michel Picard
 Yasmin Ratansi
 Jean Rioux
 Pablo Rodriguez
 Ruby Sahota
 Randeep Sarai
 Sonia Sidhu
 Sven Spengemann
 Marwan Tabbara
 Dan Vandal
 Anita Vandenbeld
 Arif Virani
 Jonathan Wilkinson
 Borys Wrzesnewskij
 Salma Zahid

Standing Committee on Government Operations and
 Estimates

John Aldag
 Leona Alleslev
 François-Philippe Champagne
 Emmanuel Dubourg
 Nathaniel Erskine-Smith
 Steven MacKinnon
 Joyce Murray
 Robert-Falcon Ouellette
 Sherry Romanado
 Kim Rudd
 Brenda Shanahan

Comité permanent des opérations gouvernementales
 et des prévisions budgétaires

John Aldag
 Leona Alleslev
 François-Philippe Champagne
 Emmanuel Dubourg
 Nathaniel Erskine-Smith
 Steven MacKinnon
 Joyce Murray
 Robert-Falcon Ouellette
 Sherry Romanado
 Kim Rudd
 Brenda Shanahan

Standing Committee on Health

Celina Caesar-Chavannes
 Terry Duguid
 Peter Fonseca
 Peter Fragiskatos
 Hedy Fry
 Ken Hardie
 Mark Holland
 Bernadette Jordan

Comité permanent de la santé

Celina Caesar-Chavannes
 Terry Duguid
 Peter Fonseca
 Peter Fragiskatos
 Hedy Fry
 Ken Hardie
 Mark Holland
 Bernadette Jordan

Kamal Khera
Eva Nassif
Robert Nault
Robert Oliphant
Raj Saini
Francis Scarpaleggia
Deborah Schulte
Kate Young

Kamal Khera
Eva Nassif
Robert Nault
Robert Oliphant
Raj Saini
Francis Scarpaleggia
Deborah Schulte
Kate Young

Standing Committee on Human Resources, Skills and
Social Development and the Status of Persons with
Disabilities

Sean Casey
Shaun Chen
Serge Cormier
Rodger Cuzner
Julie Dabrusin
Matt DeCoursey
Terry Duguid
Stéphane Lauzon
Marco Mendicino
Robert Morrissey
Jennifer O'Connell
Kim Rudd
Francis Scarpaleggia
Judy Sgro
Brenda Shanahan
Terry Sheehan
Francesco Sorbara
Adam Vaughan

Comité permanent des ressources humaines, du
développement des compétences, du développement
social et de la condition des personnes handicapées

Sean Casey
Shaun Chen
Serge Cormier
Rodger Cuzner
Julie Dabrusin
Matt DeCoursey
Terry Duguid
Stéphane Lauzon
Marco Mendicino
Robert Morrissey
Jennifer O'Connell
Kim Rudd
Francis Scarpaleggia
Judy Sgro
Brenda Shanahan
Terry Sheehan
Francesco Sorbara
Adam Vaughan

Standing Committee on Industry, Science and
Technology

Omar Alghabra
Leona Alleslev
Vance Badawey
Larry Bagnell
Terry Beech
Randy Boissonnault
Celina Caesar-Chavannes
François-Philippe Champagne
Arnold Chan
Nicola Di Iorio
Francis Drouin
Terry Duguid
Wayne Easter
Neil Ellis
Greg Fergus
Andy Fillmore
Pat Finnigan
Stephen Fuhr
Karina Gould
David Graham
Raj Grewal
T.J. Harvey
Gudie Hutchings
Angelo Iacono
Kamal Khera

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la
technologie

Omar Alghabra
Leona Alleslev
Vance Badawey
Larry Bagnell
Terry Beech
Randy Boissonnault
Celina Caesar-Chavannes
François-Philippe Champagne
Arnold Chan
Nicola Di Iorio
Francis Drouin
Terry Duguid
Wayne Easter
Neil Ellis
Greg Fergus
Andy Fillmore
Pat Finnigan
Stephen Fuhr
Karina Gould
David Graham
Raj Grewal
T.J. Harvey
Gudie Hutchings
Angelo Iacono
Kamal Khera

David Lametti
 Linda Lapointe
 Stéphane Lauzon
 Paul Lefebvre
 Denis Lemieux
 Karen Ludwig
 Steven MacKinnon
 Rémi Massé
 Bryan May
 Karen McCrimmon
 David McGuinty
 Robert Morrissey
 John Oliver
 Kyle Peterson
 Anthony Rota
 Kim Rudd
 Deborah Schulte
 Marc Serré
 Terry Sheehan
 Francesco Sorbara
 Marwan Tabbara
 Geng Tan
 Nick Whalen
 Jonathan Wilkinson
 Salma Zahid

David Lametti
 Linda Lapointe
 Stéphane Lauzon
 Paul Lefebvre
 Denis Lemieux
 Karen Ludwig
 Steven MacKinnon
 Rémi Massé
 Bryan May
 Karen McCrimmon
 David McGuinty
 Robert Morrissey
 John Oliver
 Kyle Peterson
 Anthony Rota
 Kim Rudd
 Deborah Schulte
 Marc Serré
 Terry Sheehan
 Francesco Sorbara
 Marwan Tabbara
 Geng Tan
 Nick Whalen
 Jonathan Wilkinson
 Salma Zahid

Standing Committee on International Trade

Leona Alleslev
 Chandra Arya
 Ramez Ayoub
 Vance Badawey
 Terry Beech
 Bob Bratina
 Pierre Breton
 Bill Casey
 François-Philippe Champagne
 Shaun Chen
 Nicola Di Iorio
 Wayne Easter
 Ali Ehsassi
 Fayçal El-Khoury
 Neil Ellis
 Karina Gould
 Raj Grewal
 T.J. Harvey
 Mark Holland
 Ahmed Hussen
 David Lametti
 Kevin Lamoureux
 Wayne Long
 Lloyd Longfield
 Marco Mendicino
 John Oliver
 Seamus O'Regan
 Denis Paradis
 Yasmin Ratansi
 Pablo Rodriguez
 Kim Rudd
 Terry Sheehan
 Gagan Sikand

Comité permanent du commerce international

Leona Alleslev
 Chandra Arya
 Ramez Ayoub
 Vance Badawey
 Terry Beech
 Bob Bratina
 Pierre Breton
 Bill Casey
 François-Philippe Champagne
 Shaun Chen
 Nicola Di Iorio
 Wayne Easter
 Ali Ehsassi
 Fayçal El-Khoury
 Neil Ellis
 Karina Gould
 Raj Grewal
 T.J. Harvey
 Mark Holland
 Ahmed Hussen
 David Lametti
 Kevin Lamoureux
 Wayne Long
 Lloyd Longfield
 Marco Mendicino
 John Oliver
 Seamus O'Regan
 Denis Paradis
 Yasmin Ratansi
 Pablo Rodriguez
 Kim Rudd
 Terry Sheehan
 Gagan Sikand

Francesco Sorbara
Geng Tan
Nick Whalen

Francesco Sorbara
Geng Tan
Nick Whalen

Standing Committee on Justice and Human Rights

Comité permanent de la justice et des droits de la
personne

Omar Alhabra
William Amos
Gary Anandasangaree
René Arseneault
Bill Blair
Sean Casey
Anju Dhillon
Nicola Di Iorio
Nathaniel Erskine-Smith
Sean Fraser
Hedy Fry
Raj Grewal
Ken Hardie
David Lametti
Michael Levitt
Joël Lightbound
James Maloney
Karen McCrimmon
Michael V. McLeod
Marco Mendicino
Marc Miller
Robert Oliphant
Denis Paradis
Dan Ruimy
Don Rusnak
Ruby Sahota
Ramesh Sangha
Sonia Sidhu
Sven Spengemann
Filomena Tassi
Anita Vandenbeld
Arif Virani

Omar Alhabra
William Amos
Gary Anandasangaree
René Arseneault
Bill Blair
Sean Casey
Anju Dhillon
Nicola Di Iorio
Nathaniel Erskine-Smith
Sean Fraser
Hedy Fry
Raj Grewal
Ken Hardie
David Lametti
Michael Levitt
Joël Lightbound
James Maloney
Karen McCrimmon
Michael V. McLeod
Marco Mendicino
Marc Miller
Robert Oliphant
Denis Paradis
Dan Ruimy
Don Rusnak
Ruby Sahota
Ramesh Sangha
Sonia Sidhu
Sven Spengemann
Filomena Tassi
Anita Vandenbeld
Arif Virani

Standing Committee on National Defence

Comité permanent de la défense nationale

Leona Alleslev
René Arseneault
Larry Bagnell
Chris Bittle
Anju Dhillon
Neil Ellis
Karina Gould
Yvonne Jones
Denis Lemieux
Karen McCrimmon
John McKay
Marc Miller
Eva Nassif
Michel Picard
Yves Robillard
Anthony Rota
Don Rusnak
Scott Simms
Borys Wrzesnewskyj

Leona Alleslev
René Arseneault
Larry Bagnell
Chris Bittle
Anju Dhillon
Neil Ellis
Karina Gould
Yvonne Jones
Denis Lemieux
Karen McCrimmon
John McKay
Marc Miller
Eva Nassif
Michel Picard
Yves Robillard
Anthony Rota
Don Rusnak
Scott Simms
Borys Wrzesnewskyj

Standing Committee on Natural Resources

Omar Alghabra
 William Amos
 Larry Bagnell
 Randy Boissonnault
 François-Philippe Champagne
 Yvonne Jones
 Paul Lefebvre
 Ken McDonald
 Kim Rudd
 Peter Schiefke
 Gagan Sikand

Comité permanent des ressources naturelles

Omar Alghabra
 William Amos
 Larry Bagnell
 Randy Boissonnault
 François-Philippe Champagne
 Yvonne Jones
 Paul Lefebvre
 Ken McDonald
 Kim Rudd
 Peter Schiefke
 Gagan Sikand

Standing Committee on Official Languages

Randy Boissonnault
 Francis Drouin
 Ginette Petitpas Taylor

Comité permanent des langues officielles

Randy Boissonnault
 Francis Drouin
 Ginette Petitpas Taylor

Standing Committee on Procedure and House Affairs

Greg Fergus
 Kevin Lamoureux
 James Maloney
 Alexandra Mendès
 Jennifer O'Connell
 Ramesh Sangha
 Scott Simms
 Borys Wrzesnewskyj

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Greg Fergus
 Kevin Lamoureux
 James Maloney
 Alexandra Mendès
 Jennifer O'Connell
 Ramesh Sangha
 Scott Simms
 Borys Wrzesnewskyj

Standing Committee on Public Accounts

Leona Alleslev
 Joyce Murray

Comité permanent des comptes publics

Leona Alleslev
 Joyce Murray

Standing Committee on Public Safety and National Security

Bill Blair
 François-Philippe Champagne
 Wayne Easter
 Mark Holland
 Anthony Housefather
 Karen McCrimmon
 Ron McKinnon
 Robert Nault
 Michel Picard

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Bill Blair
 François-Philippe Champagne
 Wayne Easter
 Mark Holland
 Anthony Housefather
 Karen McCrimmon
 Ron McKinnon
 Robert Nault
 Michel Picard

Standing Committee on the Status of Women

Anju Dhillon
 Bernadette Jordan
 Ginette Petitpas Taylor
 Kate Young

Comité permanent de la condition féminine

Anju Dhillon
 Bernadette Jordan
 Ginette Petitpas Taylor
 Kate Young

Standing Committee on Transport, Infrastructure and
Communities

John Aldag
 Chandra Arya
 Ramez Ayoub
 Chris Bittle
 Bill Blair
 Mike Bossio
 Bob Bratina
 Pierre Breton
 Arnold Chan
 Serge Cormier
 Rodger Cuzner
 Julie Dabrusin
 Pam Damoff
 Sukh Dhaliwal
 Francis Drouin
 Terry Duguid
 Julie Dzerowicz
 Wayne Easter
 Ali Ehsassi
 Fayçal El-Khoury
 Neil Ellis
 Greg Fergus
 Andy Fillmore
 Pat Finnigan
 Darren Fisher
 Peter Fonseca
 Stephen Fuhr
 Mark Gerretsen
 Pam Goldsmith-Jones
 Karina Gould
 David Graham
 Anthony Housefather
 Ahmed Hussen
 Gudie Hutchings
 Majid Jowhari
 Darshan Singh Kang
 Iqra Khalid
 Stéphane Lauzon
 Michael Levitt
 Alaina Lockhart
 Steven MacKinnon
 James Maloney
 Rémi Massé
 Bryan May
 Ken McDonald
 Michael V. McLeod
 Alexandra Mendès
 Robert Morrissey
 Robert Nault
 Jennifer O'Connell
 Robert Oliphant
 John Oliver
 Robert-Falcon Ouellette
 Kyle Peterson
 Jean-Claude Poissant
 Jean Rioux
 Yves Robillard
 Pablo Rodriguez
 Sherry Romanado
 Don Rusnak

Comité permanent des transports, de l'infrastructure
et des collectivités

John Aldag
 Chandra Arya
 Ramez Ayoub
 Chris Bittle
 Bill Blair
 Mike Bossio
 Bob Bratina
 Pierre Breton
 Arnold Chan
 Serge Cormier
 Rodger Cuzner
 Julie Dabrusin
 Pam Damoff
 Sukh Dhaliwal
 Francis Drouin
 Terry Duguid
 Julie Dzerowicz
 Wayne Easter
 Ali Ehsassi
 Fayçal El-Khoury
 Neil Ellis
 Greg Fergus
 Andy Fillmore
 Pat Finnigan
 Darren Fisher
 Peter Fonseca
 Stephen Fuhr
 Mark Gerretsen
 Pam Goldsmith-Jones
 Karina Gould
 David Graham
 Anthony Housefather
 Ahmed Hussen
 Gudie Hutchings
 Majid Jowhari
 Darshan Singh Kang
 Iqra Khalid
 Stéphane Lauzon
 Michael Levitt
 Alaina Lockhart
 Steven MacKinnon
 James Maloney
 Rémi Massé
 Bryan May
 Ken McDonald
 Michael V. McLeod
 Alexandra Mendès
 Robert Morrissey
 Robert Nault
 Jennifer O'Connell
 Robert Oliphant
 John Oliver
 Robert-Falcon Ouellette
 Kyle Peterson
 Jean-Claude Poissant
 Jean Rioux
 Yves Robillard
 Pablo Rodriguez
 Sherry Romanado
 Don Rusnak

Ruby Sahota
Raj Saini
Darrell Samson
Randeep Sarai
Francis Scarpaleggia
Peter Schiefke
Deborah Schulte
Marc Serré
Brenda Shanahan
Terry Sheehan
Jati Sidhu
Marwan Tabbara
Filomena Tassi
Dan Vandal
Adam Vaughan
Arif Virani
Jonathan Wilkinson
Kate Young
Salma Zahid

Ruby Sahota
Raj Saini
Darrell Samson
Randeep Sarai
Francis Scarpaleggia
Peter Schiefke
Deborah Schulte
Marc Serré
Brenda Shanahan
Terry Sheehan
Jati Sidhu
Marwan Tabbara
Filomena Tassi
Dan Vandal
Adam Vaughan
Arif Virani
Jonathan Wilkinson
Kate Young
Salma Zahid

Standing Committee on Veterans Affairs

Sean Casey
Matt DeCoursey
Darren Fisher
Stephen Fuhr
Karen McCrimmon
Ken McDonald
Ginette Petitpas Taylor
Anthony Rota
Darrell Samson

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations:

Ali Ehsassi for Shaun Chen

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following Member be added to the list of associate members of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations:

Nick Whalen

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), Bill C-224, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Comité permanent des anciens combattants

Sean Casey
Matt DeCoursey
Darren Fisher
Stephen Fuhr
Karen McCrimmon
Ken McDonald
Ginette Petitpas Taylor
Anthony Rota
Darrell Samson

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation :

Ali Ehsassi remplace Shaun Chen

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit ajouté à la liste des membres associés du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation :

Nick Whalen

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), appuyé par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), le projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Poilievre (Carleton), one concerning the electoral system (No. 421-00075);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning the protection of the environment (No. 421-00076).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons); (*Government Business No. 2*)

And of the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka).

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the Third Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons); (*Government Business No. 2*)

And of the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka).

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Dion (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2016-51), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-421-495-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Dion (Minister of Foreign Affairs) — Report on the Annual Summary of Steel Import Data for the year 2015, pursuant to the Export and Import Permits Act, R.S. 1985, c. E-19, sbs. 5.1(3). — Sessional Paper No. 8560-421-525-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Poilievre (Carleton), une au sujet du système électoral (n° 421-00075);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-00076).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes); (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

Et de l'amendement de M^{me} Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka).

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le troisième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes); (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

Et de l'amendement de M^{me} Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka).

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Dion (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2016-51), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-421-495-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Dion (ministre des Affaires étrangères) — Rapport sur le sommaire annuel des données sur l'importation pour les produits de l'acier pour l'année 2015, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R. 1985, ch. E-19, par. 5.1(3). — Document parlementaire n° 8560-421-525-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— by Mr. Dion (Minister of Foreign Affairs) — Copy of Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran (P.C. 2016-50), pursuant to the United Nations Act, R.S. 1985, c. U-2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-421-592-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the administration of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, S.C. 1999, c. 33, sbs. 342(1). — Sessional Paper No. 8560-421-601-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:39 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:58 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Dion (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran (C.P. 2016-50), conformément à la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U-2, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560-421-592-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), L.C. 1999, ch. 33, par. 342(1). — Document parlementaire n° 8560-421-601-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 39, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 58, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.